

TEMERINI ÚJSÁG

XXII. évfolyam 37. (1120.) szám

Temerin, 2016. szeptember 15.

Ára 50 dinár

Küldhetők a levélszavazatok

Ez az első országos népszavazás, amelynek során a magyarországi lakóhellyel nem rendelkező magyar állampolgárok is voksolhatnak. Azok, akik élni szeretnének szavazati jogukkal, akkor szavazhatnak, ha legkésőbb szeptember 17-én 16 óráig felvették magukat a levélben szavazók névjegyzékébe. A felvétel (regisztráció) folyamatosan zajlik, feltétele a magyar állampolgárság megléte. Azoknak, akik most regisztrálnak, a névjegyzékbe vételt követően küldik meg a szavazási levélsomagot, melyet a szavazás után azonnal postára kell adni, hogy időben megérkezzen a Nemzeti Választási Irodába. Azoknak, aki a 2014-es országgyűlési választások előtt, vagy azóta már regisztráltak, nem kell újra kérniük a regisztrációt.

A Nemzeti Választási Iroda a honlapján (www.valasztas.hu) napi frissítéssel teszi közzé a magyarországi lakcímmel nem rendelkező, névjegyzékbe vett választópolgárok számát. Aki olyan országból regisztrál, ahol tiltják a kettős állampolgárságot (Ausztria, Szlovákia, Ukrajna), ott az értesítési címmel a „Kettős állampolgárságot tiltó országok összesen” jelölés olvasható. Hétvégi adatok szerint 265 686 külföldi magyart vettek fel a központi névjegyzékbe – Szerbiából 30 050-et.

Folytatása a 2. oldalon



Az elmúlt héten napenergiával működő, közlekedésbiztonsági infopaneleket telepítettek a Népfőrd utcába is, amilyenek a főútcán már üzemelnek. A szerkezet méri az érkező járművek sebességét, és lassításra figyelmeztet, ha az meghaladja az iskolák környékén megengedett legnagyobb 30 kilométeres óránkénti sebességet. Rövid tíz perc leforgása alatt megfigyeltük, hogy valamennyi érkező jármű a megengedettnél nagyobb sebességgel haladt el a figyelmeztető tábla mellett (világított a 30-as), és csak a fekvőrendőr előtt fékezett.

Segítünk!

A VMSZ és a VMDP felhívása

Magyar állampolgársággal is rendelkező polgártársaink közül már nagyon sokan megkapták az október 2-ai magyarországi népszavazásra vonatkozó levélsomagot, amely egy tájékoztatót, egy azonosító nyilatkozatot, egy szavazólapot, valamint egy címzés nélküli, kisformátumú kovertát, egy nagyobb formátumú, megcímezett levélborítékot és egy zöld színű biztonsági ragasztócsíkot tartalmaz. Fontos, hogy mielőtt szavaznánk, alaposan olvassuk el a tájékoztatót, s az abban foglaltaknak megfelelően járjunk el, ellenkező esetben szavazatunk minden igyekezetünk ellenére érvénytelen lesz.

A levélszavazatok a nagyformátumú, megcímezett borítékban postai úton is feladhatók, ezért senkinek sem kell fizetni, a továbbítás a két állam megállapodása értelmében ingyenes. Aki így dönt, annak ajánlatos bekalkulálni a feladás és a kézbesítés közötti időt, amit

pontosan nem lehet kiszámítani, viszont a levélbe zárt szavazatnak legkésőbb október 1-jén éjfélig meg kell érkeznie a Nemzeti Választási Irodába.

Vannak, akik éppen ezért, mások esetleges rosszhiszemű beavatkozások elkerülése végett Magyarország külképviseletein fogják leadni szavazataikat.

A Vajdasági Magyar Szövetség és a Vajdasági Magyar Demokrata Párt temerini helyi szervezetei a szavazás megkönnyítése végett úgy döntöttek, hogy egységesen fellépve, vezetőik és aktivistáik részvételével segítséget nyújtanak minden szavazónak, aki azt kéri. Emellett a lezárt borítékokat is összegyűjtjük, s a törvényes határidőn belül eljuttatjuk Magyarország szabadkai főkonzulátusára. A VMSZ-irodában (a főutcai „Zöld házban”) hétfőn, kedden és csütörtökön délelőtt 8-tól 12-ig, szerdán és pénteken délután 14-től 18 óráig nyújtunk tájékoztatást, illetve vesszük át a borítékokat; a Szirmai Károly Magyar Művelődési Egyesület klubjában hétköznaponként délután 18 órától este 22-ig, a Tájházban vasárnap délelőtt 10-től 12-ig állunk polgáraink rendelkezésére. Akción szeptember 30-án zárul. Mindenkit, akinek kétségei vannak a kitöltéssel kapcsolatban, arra kérünk, forduljon tanácsért a VMSZ és a VMDP helyi vezetőihez és aktivistáihoz! Utasítsuk el a kötelező menekültkvótákat, szavazzunk NEM-mel!

Figyelem! A megfelelő választ X-szel vagy +-tel húzzuk át! Vigyázat, ha bekarikázzuk, akkor szavazatunk érvénytelen!

GUSZTON András,
a VMDP körzeti szervezetének elnöke
SZIVERI Béla,
a VMSZ községi szervezetének elnöke



Új fémből készült térelválasztó oszlopokat szereltek fel a piactéren. Nem árt az óvatosság, mert a járművekből az oszlopok nem láthatók.

Küldhetők a levélszavazatok

Folytatás az 1. oldalról

A Nemzeti Választási Iroda a magyarországi lakcímmel nem rendelkező, regisztrált magyar választópolgárnak arra a (magyarországi vagy külföldi) címre küldi/küldte meg a szavazási levélcsomagot, amelyet a választópolgár a regisztrációs kérelemben megjelölt. A szavazási levélcsomag feladható postán, legkésőbb a szavazást megelőző napon (október 1., szombat) 24 óráig kell beérkeznie a Nemzeti Választási Irodához.

A napokban két levelet is kaptak a küllhoni magyar választópolgárok. Az egyiket személyesen Orbán Viktor Magyarország miniszterelnöke küldte, és emlékeztet arra, hogy „a népszavazás tétje, hogy rajtunk kívül, a fejünk felett senki ne hozhasson abban döntést, hogy kivel akarunk együtt élni és kivel nem”. Arra kéri a választópolgárokat, „hogy közös erővel állítsuk meg Brüsszel átnokfutását. Mondjunk közösen nemet a kényszerbetelepítésre!”

A másik levél a Nemzeti Választási Irodából érkezett, és tartalmazza a szavazással kapcsolatos tudnivalókat, egy azonosító nyilatkozatot, a szavazólapot, valamint a felirat nélküli kis borítékot a szavazólapnak. A szavazáshoz tollat („örökíró”) kell használni, akkor érvényes a szavazat, ha két egymást metsző vonallal (x vagy +) történik a szavazás. A levélben található egy nagy boríték is, a szavazólapot tartalmazó borítékban és a nyilatkozatnak. A nagy borítékot biztonsági ragasztócsíkkal kell leraasztani (amely szintén a küldemény része), így abból nem lehet sérülésmentesen szavazatot kivenni vagy beletenni és postára adni.

A Vajdasági Magyar Demokrata Párt kezdettől fogva kiállt a Magyar Kormány nemzeti szuverenitást védő lépései mellett, és elítéli az EU esztelen bevándorlás-politikáját és kényszerbetelepítési törekvéseit, egyben felszólítja a vajdasági magyarokat, hogy minél nagyobb számban vegyenek részt az október 2-ai népszavazáson, és szavazzanak NEM-mel!

A Vajdasági Magyar Szövetség elnöksége a kvótareferendumon a NEM-mel szavazásra hívja fel mindazokat a vajdasági magyarokat, akiknek van szavazati joguk, akár levélben szavaznak, mert itt élnek, vagy személyesen, mert magyarországi lakcímmel rendelkeznek. A kvótareferendum kapcsán a VMSZ lakossági fórumokat és szakmai előadásokat szervez, melyen ismertetik a népszavazással kapcsolatos legfontosabb tudnivalókat. Temerinben 2016. szeptember 16-án (pénteken) 18 órakor az Ifjúsági Otthonban tartanak lakossági fórumot.

G. B.

Névjegykártyák, meghívók, öntapadó feliratok, cégtáblák stb. a Temerini Újság nyomdájában. Tel.: 843-750

A 30 ÉVES HAGYOMÁNNYAL RENDELKEZŐ Optika Rakić BS

- **díjmentesen végez** számítógépes szemvizsgálatot, szemorvos konzultálásával: nyugdíjasoknak, az iskolák, óvodák, az egészségház, a Termovent, az FKL és a JKP dolgozóinak
- **fizetés több havi** törlesztésre, kamatmentesen
- **a legjobb minőségű anyagból** készült szemüveglencsákat, -kereteket kínálja
- **ingyen szervizeli és javítja** a nála vásárolt szemüvegeket



Bővebben a Facebook.com Optika Rakić BS vagy a www.optikarakicbs.com honlapon

Telefon: **021/843-485, 063/593-752**
az üzlet címe: **Temerin, Újvidéki utca 302.**

A VMSZ lakossági fóruma

A VMSZ helyi szervezete értesíti a polgárokat, hogy pénteken, szeptember 16-án 18 órai kezdettel lakossági fórumot tart az Ifjúsági Otthonban (Újvidéki u. 403.) a magyarországi kvótareferendummal kapcsolatban. Szakmai előadó: Fehér László.

Minden érdeklődőt szeretettel várnak.

Épületek legalizálása

2015. november 27-én életbe lépett Az épületek legalizálásáról szóló törvény, mellyel megkezdődött a mindent átfogó nyilvántartási akció – Temerin község területén levő nem legalizált épületek ÖSSZEÍRÁSA.

A polgároknak az illetékes építési felügyelőnél, vagy a helyi közösségükben kell átadni a törvénytelenül emelt épületek bejelentéséről szóló értesítést. Fontos kihangsúlyozni, hogy az eddig nem legalizált épületről szóló értesítés benyújtása nem vonatkozik azokra, akik:

- kérvényüket a korábban érvényben levő, a legalizációt szabályozó előírások alapján már benyújtották,
- már kérelmeztek a tulajdonjog bejegyzését, de ugyanezen törvény (Az épületek legalizációjáról szóló törvény (SZK Hivatalos Közlönye, 95/2013. és 117/2014. szám)) alapján a Végzést még nem kapták meg,
- rendelkeznek építkezési engedéllyel, amelytől nem tértek el az épület építésekor, de még nem szerezték be a használati engedélyt,
- épülete 1968 előtt épült – ezek legalizálását nem végzik, mert azok már legálisak, így nincs szükség a törvényesítésükre,
- építkezési és használati engedéllyel rendelkeznek, de az épület a kataszterben nincs bejegyezve.

A nyomtatványba a személyes adatok mellett be kell írni az illegális épület adatait is (ez a melléképületekre is vonatkozik). Nagyon fontos a lakcím és a telefonszám pontos feltüntetése, hogy a későbbiekben, az értesítések alapján történő eljárás lebonyolításakor a kérvényezővel fel tudják venni a kapcsolatot.

Tehát, mindazok, akik már korábban bejelentették épületük legalizálását, NEM KELL ezt újból megtenniük. Amikor bizonyos övezetben befejeződik a nyilvántartás-összeírás és az összeírást végzők a terepen leellenőrzik az illegális épületeket, melyek a legalizálásra korábban nem lettek bejelentve, viszont a szatelit felvétel alapján léteznek, az építési felügyelő végzést hoz azok lebontásáról, és ezt a végzést a törvényesítésre illetékes szervnél benyújtja, amivel kezdetét veszi a törvényesítés hivatali kötelességből történő folyamata.

Az összeírást végző bizottságoknak Temerini Községi Közigazgatási Hivaltól kapott felhatalmazásuk és azonosító személyi igazolványuk van, hogy a polgárok leellenőrizhessék a hozzájuk érkező személyi kilétét. A szatelit felvételen nem látható, de a terepen létező létesítmények, valamint az illegálisan felépített, de ezen akció által sem bejegyzett épületek esetében az építési felügyelő az épület lebontásáról szóló végzést hoz, mely meghozatala napján végrehajthatósággal bír. Az illegális épületek összeírása – nyilvántartásba vétele 2016. november 27-éig tart.

FÖLDET BÉRELEK

Tel.: **063/8-920-687**

Fenyegetések és sértegetések a képviselő-testület ülésén

Teljes létszámban kezdte hétfőn megtartott VII. ülését a temerini községi képviselő-testület. Pásztor Róbert, a testület elnöke előzetesen napirendre javasolta a földgázszolgáltató- és a közművállalat, valamint a Képzési és Településrendezési Szakigazgatóság megalapításáról szóló községi határozatoknak a törvény rendelkezéseivel való összehangolását, továbbá a 8-as számú ipari övezet (Járek bejáratánál) egy részének, valamint az Illancs határrészen levő 7-es számú ipari övezet meghatározott részének részletes szabályozási tervének kidolgozásáról szóló határozatot. Napirenden szerepelt még a községi Idegenforgalmi Szervezet megalapításáról szóló határozat módosítása, választásokkal és kinevezésekkel kapcsolatos javaslatok, valamint a két utóbbi üléséről készült jegyzőkönyv elfogadása.

A napirendet a községi tanács javaslatára a kommunális közcivilizáció 2016. évi tevékenységi tervének módosításával bővítették ki. Ugyanakkor a koalíciós többség nem fogadta el Robert Karan javaslatát, hogy a testületnek számoljanak be a sportegyesületek pénzeléséről a Községi Sportszövetség megalakítását követően. Karan szerint ugyanis a Szövetség megalakítását követően a temerini sportegyesületek a versenydíny kezdetén igen nehéz anyagi helyzetbe kerültek, mivel járandóságukat a harmadik negyedévben mintegy 40 százalékkal csökkentették. Ezért az áldatlan helyzetért a hatalmi koalíciót hibáztatta.

A földgázszolgáltató- és a közművállalat, valamint a Képzési és Településrendezési Szakigazgatóság megalapításáról szóló községi határozatoknak a törvény rendelkezéseivel való összehangolásának javaslatát Milica Maksic, a testület titkára indokolta meg. Mint elmondta, az összehangolás célja az alapítónak a közcivilizációkkal és azok vezetőivel való közös munka szorosabbra fogása.

Heves vita a közcivilizációval kapcsolatosan és annak igazgatója körül alakult ki, minek során vádaskodások és sértegetések is elhangzottak a koalíciót irányító és az ellenzéki képviselők között. A vita hevében a Mi Temerinünkért polgári csoportosulás mindhárom képviselője elhagyta a tanácsstermet, mire csillapodtak a kedélyek.

A képviselők szavazattöbbséggel döntöttek Járek Újvidék felőli bejáratánál levő, 8-as számú ipari övezetnek nevezett 99 hektáros állami földterület részletes szabályozási terve elkészítéséről, továbbá az Illancs pusztá közelében a 7. sz. ipari övezet egy 2,73 hektáros területének részletes terve kidolgozásáról, amire a TIN-Cop fémipari vállalat tart igényt termelői kapacitásának bővítésére.

Svetomir Stojanovic a közcivilizáció igazgatója arról számolt be, hogy nem tervezett kiadások miatt szükséges a vállalat tevékenységi programjának módosítása. Járműalkatrészek beszerzésére, javításokra 1 millió 890 ezer helyett 2 millió 890 ezer (egymillió dinárral többet) kell fordítani, ugyanakkor szintén egymillió dinárral több, 2 millió 500 ezer kell földtúró gépek bérlésére a szemételep rendezéséhez. A korábban német hulladéktelepen vásárolt szeméttömörítő ugyanis nagyjavításáig használhatatlan.

Az ülés azzal zárult, hogy a testület öregségi nyugdíjba vonulása kapcsán felmentette megbízatása alól Milorad Usticót a földgázszolgáltató közcivilizáció igazgatóját, és megbízott igazgatónak Gajo Kozomorat nevezte ki. **G. B**

Őszi rendezvények a tájházban

A tájházban rendezvények szempontjából igen mozgalmas volt a nyár, de szeptemberben sem fognak tétlenkedni a szervezők. Ádám István, a TAKT elnöke a Temerini Rádióknak nyilatkozva elmondta, hogy szeptemberben állítják ki a fotópályázatra beérkezett munkák legjobbait. A kizárólag mobiltelefonnal készült képekből mintegy 70 érkezett a meghirdetett pályázatra egész vajdaság területéről. Ezekből készül kiállítás, a legjobbak díjban részesülnek. Októberben lesz a TAKT kiállítása. Ennek a megszervezése is meglehetősen időigényes, mert sok alkotó nem fejezte be a táborban a munkát, hanem hazavitte. A beküldési határidő szeptember vége.

Novemberre tervezik Papp Ferenc temerini képzőművész önálló kiállítását. A kiállítások szervezése mellett folyamatosan dolgozik a fiatalokból álló keramikus csoport.

Nagy öröm a kiskert 2016

A Kertészkedők Egyesülete és a Kókai Imre Általános Iskola Ősz a kiskertben címmel rajzpályázatot hirdet a Temerini község területén működő általános iskolák felső (5., 6., 7. és 8.) osztályai számára, különös tekintettel az őszi munkálatokra a kertekben (gyümölcs, szőlő, zöldségfélék szürete stb.) A munkákat október 18-ig (kedd) kell átadni. Zsűrizés október 19-én, szerdán este 18 órakor. A beérkezett anyagból október 22-én, szombaton 10 órakor kiállítás nyílik a Kókai Imre iskola előcsarnokában.

Program: rövid kultúrműsor, a pályázat rövid értékelése, az oklevelek kiosztása, megnyitó, koktél, társalgás. Minden kiállítót és érdeklődőt tisztelettel várnak a szervezők: a Kókai Imre iskola igazgatója, Sziveri Béla és a Kertészkedők Egyesületének elnöke, Majoros Pál

Útiköltség-térítés

SZERB KÖZTÁRSASÁG – VAJDASÁG AT, TEMERIN KÖZSÉG, ÁLTALÁNOS KÖZIGAZGATÁSI, TÁRSADALMI TEVÉKENYSÉG-ÜGYI ÉS KÖZSZOLGÁLATI OSZTÁLY, Szám: 553-hivatalos/2016-02, TEMERIN, 2016. IX. 06.

Temerini Község községi tanácsának 2016. IX. 01-én meghozott 06-1/16-118-10-01-es számú végzése alapján NYILVÁNOS FELHÍVÁST tesz közzé a Temerini község területén élő, azon jogosult tanulók ÚTIKÖLTSÉG-TÉRÍTÉSÉRE, akik a 2016/2017-es iskolaévben valamely középiskola rendes tanulói

A jelentkezési lapon kívül az alábbiakat kell mellékelni:

1. iskolai igazolást, mellyel a diák bizonyítja, hogy a 2016/2017-es iskolaévben rendes tanulója a középiskolának;
2. a tanuló személyi igazolványának fénymásolatát, illetve kiskorúak esetében az egyik szülő személyi igazolványának fénymásolatát. Jelentkezési határidő: 2016. szeptember 5-től 18-áig. A jelentkezési határidő letelte után, valamint a feltételeknek való megfelelés alapján kerül sor az útiköltség-térítésre a rendelkezésre álló pénzeszközökkel összhangban. A tanulók nyilvántartásához szükséges jelentkezési lapot a fent jelzett okmányokkal Temerini Község képviselő-testületének címére (Újvidéki u. 326., 4. pult) legkésőbb 2016. IX. 18-áig kell eljuttatni.

**Mindenféle mezőgazdasági munkára
alkalmas, tapasztalattal rendelkező
traktoristát keresek, hosszú távra.**

Tel.: 069/1-300-560

Három gyerek nem gyerekjáték

Szeptember 12. a gyermekek világnapja, s mindhiába ez a legkisebbeknek szentelt nap, ha a megszületett gyermekek száma egyre kisebb – a "fejlett" világban. A gazdasági fejlődéssel párhuzamosan csökken a gyermekvállalási kedv, a szegényebb országokban pedig ennek éppen az ellenkezője történik, ami problémát okoz. A nehéz gazdasági helyzetben sokan nem mernek, vagy éppen nem akarnak több gyermeket vállalni. Szerencsére azonban még akadnak olyanok, akik bele mernek vágni

a nagy család projektbe a bizonytalan körülmények ellenére is. Hogyan bírkózik meg egy anyuka ezekben az időkben három gyermek nevelésével?

Vizi Erika 27 éves háromgyermekes főállású anyuka. Mivel párja a kenyérkereső, ő van otthon a gyerekekkel. Bár három gyerek vállalása és ellátása nem kevés feladatot ró a szülőkre,



Nyarlaláson a család

úgy véli, jó szervezéssel és odafigyeléssel minden nehézséget le lehet küzdeni.

– A legidősebb Erik, nyolc éves és második osztályba jár. Emma most tölti novemberben a negyedik életévét, Ella pedig októberben lesz kettő, ő a legfiatalabb. Amíg csak Erik volt, addig kereskedőként dolgoztam három évet, Emmával azonban nem volt szabad nehezem emelnem, vagy megterhelő testi munkát végezni, ezért otthagytam a munkát. Erik óvodás volt, és még édesanyám is élt, így könnyebb volt beosztani. Sajnos már egyik nagymama sem él, ezért nehezebb a gyerekeket rábízni valakire, ha nekünk dolgunk van, ezért is vagyok én itthon. A párom vállalkozó, kőművesként dolgozik. Mivel főként a munkásokra felügyel, ha úgy adódik, el tudja magával vinni a lányokat, akik addig sétálgatnak, játszanak, míg ő elvégzi a feladatát. A nagyapákra is néha rá tudjuk hagyni a gyerekeket, és itt él velünk a nagybátyám is, aki szívesen vigyáz rájuk, valamint a kereszt- szülőkre is bármikor számíthatunk, szóval meg tudjuk oldani a felügyeletet, ha boltba vagy orvoshoz kell menni. Bármilyen segítő, aki időnként tehermentesíteni tudja a szülőt, nagy kincs. Ha csak Ella marad itthon, akkor könnyebb elvégezni a házimunkát is, mert ő jön utánam ronggyal a kezében és törölget, próbál segíteni a tőle telhető módon. Emma már elevebb. A fürdetéssel nincs gond, a két lány együtt fürdik, semmit sem akarnak egymás nélkül csinálni – meséli nevetve Erika, miközben a két kislány egymást ölelve közlekedik a szobában.

– Erik már teljesen más, ő sokkal önállóbb. Ha kell, a boltba is elküldhetem, feltalálja magát. Egyedül a leckénél kell neki segíteni, ha valamit nem ért, de kitűnő tanuló, szóval azal sincs gond. A hétfői bevásárlásnál arra a fél órára rá tudom hagyni Erikre a lányokat, nagyon figyel rájuk. Ella nem nagyon szeret itthon maradni nélkülnk, ha látja hogy elmegyünk, és nem visszük magunkkal, akkor hajlamos hisztizni.

• *Mégis fiatal szülők vagytok, el tudtok-e járni szórakozni, kikapcsolódni akár a gyerekekkel, akár nélkülnk?*

– A szórakozás az évente egy bált jelenti, olyankor meg tudjuk oldani a felügyeletet is. Az egyetlen gond, hogy Ella még szopik, ezért nehéz megoldani, hogy tovább távol legyünk tőlük. El szoktunk járni ismerősökhöz, ahol szintén vannak gyerekek, összeülünk, beszélgetünk, köz-

ben a gyerekek játszanak. Nyaralni is eljárnak velük. Idén is voltunk tengeren. Minden nap reggeli után lementünk velük a strandra, ahol azért ki tudtak fáradni, olyankor könnyű, mert utána alszanak egy ideig. Vacsora után megint jön egy olyan időszak, amikor nehezebb velük, de volt a közelben egy játszótér, ahol sokat játszottak, lefoglalták magukat.

• *Ezek szerint tudtok nyaralásra is félretenni. Ez azt jelenti, hogy csak nem olyan lehetetlen a helyzet három gyermekkel sem. Hogyan tudtok megbirkózni a költségekkel? Kaptok-e valamilyen támogatást?*

– Törekszünk. Az iskolához a könyveket három havi részletbe lehet fizetni, így be lehet osztani. Erik még focira is jár. Az egyedüli támogatás a családi pótlék, mást nem kapunk. Ella után két évig kaptam anyasági támogatást, az sokat segített. A számlákat is ki tudjuk fizetni. A legnehezebb, ha jön egy olyan kiadás, amire nem számítunk, de ez így van mindenképpen. Eriket el tudjuk vinni iskolába, ha úgy adódik, szerencsére autónk van. Persze, hogy vannak nehézségek, de nem olyanok amikkel nem tudnánk megbirkózni. Erik édesapja szerencsétlenségben elhunyt, azt is át kellett vészelni. A jelenlegi páromat teljesen elfogadta, apának tekint. Szokta is mondani: „nekem nagyon jó, mert két apukám volt, igaz, hogy az egyik meghalt, de akkor is, ilyen másnak nincs”. Sokakat meg is ríkat ezzel a kijelentéssel, nekem is öröm látni, hogy így gondolkozik. Természetesen a három gyerek rengeteg energiát igényel, de azt mondom, megéri.

TERNOVÁ CZ Fanni

Ünnepélyes keretek között házasságot kötöttek



Kocsicska Heléna és
Teleki Arnold

A tanévkezdés után egy héttel a Kókai Imre Általános Iskola három elsős tanítónőjével beszélgettünk az első napok tapasztalatairól. Megszokták-e már a kisdíákok az iskolába járást, kérdeztük.

Pálinkás Éva az 1. a osztály tanítónője: – Leány osztályom van, a kisdíákok többsége ugyanis leánygyermek. Az első hét után elmondhatom, hogy szépen lehet velük dolgozni, az órákon hosszabb ideig is tudnak egy feladatra összpontosítani, de mindemellett be kell iktatni mondókákat, játékokat, énekes játékokat, ügyességfejlesztő gyakorlatokat és nagyon sok olyan játékot, amely mozgást igényel. Amikor az órán beiktatok egy játékos mondókát vagy egy éneket, utána a gyerekek szépen tudják folytatni a munkát. Beilleszkedtek az iskolai életbe. Egyeseknél bizonyos dolgok csiszolásra szorulnak, ennek ellenére remélem, hogy haladni fogunk előre.

– Észre lehet venni az óvodai előkészítés pozitív hatását. A táblára felírt szavakat még azok is felismerik, akik nem tudnak olvasni, sőt az üzenő füzetbe is be tudják másolni a táblára felírt rövidebb mondatokat. Ellenőrizni szoktam, hogy jól, pontosan másolták-e le. Van, akinél ez nem mindig sikerül, de ez egyelőre nem gond. A színezésen, ceruzatartáson is észre lehet venni az óvodában tanultakat.

– Véleményem szerint a beszédet kell jobban fejleszteni, hogy többet tudjanak mesélni a képeken látottakról. Néhány tanuló nál beszédhibát vettem észre, de megfigyelhető rajz- és íráskészségbeli nehézségek is. Ezeket a hibákat javítanom, a finom mozgást fejlesztenem kell. Ha nekem nem sikerül, van szakemberünk is. Nem gondolom, hogy ezek a hibák hátrányosak lehet-

15 éves osztálytalálkozó



Fotó Kantardzic Agnes

Találkozót tartottak szombaton a tizenöt évvel ezelőtt végzett nyolcadikosok, a képen a résztvevő diákok láthatók. Felső sor: Balogh Emese, Csorba Roland, Pásztor Artúr, Zsadányi Anita, Babkovity Sarolta, Petes Csilla, Skriván Dániel, Jánosi Andrea, Mengyán Melinda, Miskolci Zita, Korsós Szabina, Szkotovics András. Középső sor: Bábi Attila, Balázs Szabolcs, Uri Zita, Nagy Rudolf, Horváth Szilvia, Sági Edit, Novák Zsuzsanna, Kúl Linda, Király Klementina, Szöllösi Ildikó, Illés Krisztina, Horváth Hajnalka, Aladics Mária, Horváth Tünde, Barna Mihály, Kantardzic Agnes, Reszler Dániel, Kocsmáros Ervin. Ülnek: Barcsik Attila, Harmath Tímea, Kovács Rita, Kurcinák Gizella, Bozsóki Ilona, Sziveri Béla, Sziveri Tóth Franciska, Bottyán Julianna, Kaslik Árpád, Faragó Flórián, Miavec Róbert, Dujmovics Csaba.

Jó előtudású kisdíások

A tanítónőkkel beszélgettünk

nek a későbbi tanulási folyamatokra. Otthon is sokat kell gyakorolni a beszédhibák kiküszöbölését, különösen a tükör előtt, amikor a tanuló nem csak hallja a hangokat, hanem látja is szájának mozgását. A napokban lesz az első szülői értekezlet, amikor elmondom a tapasztalatokat, és hogy a szülők hogyan tudnak segíteni a tanulásban és az észlelt hibák kijavításában.

Móricz Eszter az 1.b osztály tanítónője: – Nekem is „lányos” osztályom van, ez meglátszik a viselkedésben is. Nagyon gyorsan és könnyen elsajátították az iskolai szabályokat. Már az első héten megtanulták a házirendet. Játékosan kezdtünk, képekkel, rajzokkal, hogy megszokják az új környezetet. Meg is kérdezték tőlem, hogy mikor kezdődik a rendes iskola. No, hozzá is láttunk. Gyakoroltuk a helyes ceruzafogást, megismertük a színeket, az irányokat. Azt tapasztaltam, hogy nagyon gyorsan lehet velük haladni. Erős osztály. Szülői értekezlet is volt már, és úgy tűnik, együtt lehet működni a szülőkkel. Kisebb műhelymunkát végeztünk, hogy a szülők lássák, milyen feladatok várnak rájuk. Azt hiszem, egy hét után már beindult a rendes iskolai munka.

– Nagyon sokan ismerik a betűket, de az alapismereteket még egyszer át kell venni és begyakorolni. A nyári szünet alatt halványultak az óvodában megtanultak. A pszichológusunk felmérte az iskolába indulók grafomotorikus

képességeit, és van még mit csiszolni. Úgy vettem észre, hogy beszédkészségük nagyon jó, aktívak is, szeretnek is beszélgetni az órákon és a szókincsük is kielégítő. Ha rendszeresen tanulnak, akkor az év végére nem lesz gond.

– Megvan az év végi követelmény. Százig kell tudni összeadni és kivonni tízes átléppéssel, és olvasni rövidebb szövegeket, de más tantárgyakból is megvan a követelmény. Ki milyen eredményt ér el, olyan lesz az évvégén négyeszin-



Az elsős tanítónők: Pálincás Éva, Móricz Eszter és Fodor Aranka

tű szóbeli osztályzata. A mostani gyengébbek az év végére biztosan felzárkóznak a többiekhez. Csak nagyon ritkán fordul elő, hogy valakinél a másodikban is az írás- vagy olvasástanuláson legyen a hangsúly.

Fodor Aranka a telep 1. c osztály tanítónője: – Sajnos az osztályban elég kevés gyerek van, de ennek van egy nagy előnye, amit már ki is használtunk. Megismerkedtünk, és az elmúlt több mint egy hét átmenetet képezett az óvoda és az

Ünnepélyes keresztelés



Vasárnap ünnepélyes keretek között a keresztesség szentségében részesült: Dániel (Novák Árpád és Matuska Novák Andrea fia).

iskola között. Sokat játszunk, sok időt töltünk a szabadban, amit a szép időben megtehetünk. A tanteremben is játékosak a foglalkozások, amit nagyon szeretnek.

– Azt tapasztalom, hogy nagyon jó képességű gyerekek jöttek az óvodából. Fejlett a kézügyességük, de még sokat kell dolgozni azon, hogy továbbfejlesszük, és az év végéig megfeleljen az iskolai követelményeknek. Már az első napokban kellemesen meglepődtem azon, hogy milyen sokat tudnak. Pályafutásom során kezdettől fogva kicsit mindig tartottam az első osztálytól. Most jók az első benyomások, sok olyasmit is tudnak, amit nem is gondoltam volna. Röviden: elégedett vagyok a diákok előtudásával.

G. B.

Befagyott a Nyugat-Balkán

A temerini születésű Morvai Hedvig, az Európai Alap a Balkánért vezetője a budapesti Magyar Nemzetnek nyilatkozva a következőket mondta az időszerei balkáni politikai helyzetéről:

Az Európai Uniónak nem érdeke, a nyugat-balkáni országoknak pedig már nem vonzó az uniós csatlakozás. Montenegróban kifejezetten unióellenes légkör alakult ki az évtizedes hitegetés és halogatás miatt. Bosznia-Hercegovináról meg úgy tűnik, teljesen elfelejtkezett az EU, itt már komoly, az Iszlám Állam jelentette biztonsági kihívásokra kellene válaszolni. Az újvidéki születésű Morvai Hedvig a European Fund for the Balkans (Európai Alap a Balkánért) vezetőjeként lapunknak azt mondta, integrációs perspektíva helyett új lendületet kellene adni a régióknak.

• Kik hozták létre az Európai Alap a Balkánért szervezetet, mekkora büdzsével, és milyen céllal?

– Az alapot 2007-ben európai privát alapítványok hozták létre, köztük a német Robert Bosch Stiftung, a belga királyi Baudouin Alapítvány, az Erste Stiftung, és a San Paolo Intesa olasz bank alapítványa. Mégpedig azal a céllal, hogy a Balkán Nemzetközi Bizottság ajánlásait életbe léptesse, és hogy a balkáni országok minél előbb uniós tagállamok legyenek. Az alapítványok évi másfél millió eurót fordítanak a célra. Programjaink három pillérré épülnek, egyrészt elősegítjük a regionális együttműködést, az uniós csatlakozás kölcsönös támogatását, másrészt a humán erőforrást fejlesztjük a Balkán országokban, vagyis



Morvai Hedvig

azokat a köztisztviselőket képezzük tovább, akik a társadalmi átalakulásban részt vesznek. A harmadik pillér pedig elemző munka, olyan ajánlásokat dolgozunk ki, amelyek segítik a régió fejlődését.

• Mindjárt itt van Macedónia, amely hiába kéri az uniós csatlakozási tárgyalások elkezdését, Brüsszel mindaddig nem volt erre hajlandó, sőt, a folyamat elhúzódása unióellenes hangulatot szült.

– Macedónia külön eset, mert a Görögországgal fennálló névita már 11 éve blokkolja a folyamatot. A halogatás egészen biztosan olyan eredményt szül – és ez már az egész régióra érvényes, – hogy a polgárok megvannak győződve arról, hogy a csatlakozási perspektíva csak formális szinten létezik. Nyilvánvaló az az érzés, hogy Horvátország uniós csatlakozásával jégre tették ezt a folyamatot, tehát belátható időn belül nem várható, hogy valamelyik balkáni ország csatlakozik. Egyre

gyengül a remény, a hit abban, hogy mindez megvalósul. Ráadásul már tizenöt éve egyedül az uniós perspektíva az, ami a reformfolyamatokat mozgatja. Tehát mindenképpen nagyon negatív a csatlakozás mint mozgó célpont lebegtetése. Ez a technikai alapszinten mozgó „autopilóta mód” biztosan nem fog működni.

• Bosznia-Hercegovina esetében talán még kétségbeejtőbb stagná-

lás látszik, mert a daytoni egyezmény befagyasztotta az államalakulatot. Ma pedig dzsihadisták kiképzése folyik Boszniában. Ennyire elfelejtette az országot az európai közösség?

– A nyugat hajlamos azt hinni, hogy ezeknek az országoknak elég megoldani a nekik adott házi feladatot, és megoldódnak a problémák. Bosznia ma már úgy tűnik, mint egy megoldhatatlan eset. Ott tartunk, hogy ha valaki Boszniát megemlíti, akkor onnan rögtön továbblépnek, mert ehhez a témához senki nem tud hozzátenni.

• A daytoni status quo megbonthatatlan?

– Erről nagyon sok beszélgetés folyik, de borzasztóan bonyolult az ország belső dinamikája és a vele kapcsolatos nemzetközi álláspontok is. Nagy felelőssége van a boszniaiaknak és azoknak, akik ezt a helyzetet előidézték. Eközben egyre több problémával állunk szemben, mint például a radikális

iszlám csoportok kiképzése, tagok toborzása. Bosznia és Koszovó a lakosság arányához mérten a két legelső ország, ahol a legtöbb ilyen személyt tudják toborozni.

• És milderre mi az európai válasz?

– Már kigyúlt a piros lámpa, de a radikalizációval foglalkozó stratégiák még nagyon kezdeti szinten állnak. Majd egy pillanatban rá fognak jönni arra is, hogy nemcsak azokkal a régiókkal kell foglalkozni, ahol ez a jelenség nyilvánvaló, hanem körül kell nézni kicsit nagyobb körben is. Például a szerbiai Szandzsák területére is figyelni kell.

• Szerbia és Koszovó viharos viszonya befolyásolhatja még a szerb uniós csatlakozást?

– Maga a tény, hogy a két fél leült egymással beszélgetni, olyan dolog, amelyre évekkal ezelőtt nem számíthattunk. Ám az világos, hogy az uniós külügyi szolgálat aktív beavatkozása nélkül ez nem menne. Ígéretes a folyamat, támogatni kell, annak ellenére, hogy az sem biztos, hogy a végén Szerbia majd elismeri Koszovót. De onnan is közelíthetünk, hogy öt EU-tagállam még mindig nem ismerte el Koszovó függetlenségét.

• És nyom annyit a latban a beigért EU-tagság, hogy Szerbia mégis elismerje Koszovót?

– Erre most nem tudok válaszolni, mert az EU-tagság ebben a pillanatban egyáltalán nem vonzó. Azt kell látni, hogy a nyugat-balkáni országokban sorra olyan pártok nyernek, amelyek legalább formálisan támogatják a csatlakozást. Ám az EU-nak nem nagyon van kedve bővíteni, és a balkáni politikai vezetők se sietik el. Ezek az országok tettetik a reformokat, az EU pedig tettei a bővítési ígéreteket. Mostanra beállt egy olyan helyzet, ahol mindkét fél érdeke, hogy a folyamat minél jobban elhúzódjon. A régióban is megfigyelhető, hogy egyre jobban autokratikus eszközökhöz nyúlnak a kormányok, mindenki a saját kis királyságát rendezi be úgy, ahogy neki megfelel. Amit kell, teljesítik az unió felé, de most nem nagyon sietős a dolguk.

• A Bledi Stratégiai Fórum meg tudja teremteni az uniós és a nyugat-balkáni döntéshozók közötti párbeszédet?

– A nyugat-balkáni téma népszerűsítésére Bled nagyon fontos fórum. Mert Szlovénia egykori jugoszláv tagköztársaságként és az EU-s csatlakozás nagykövetségként másként tud kommunikálni a többi szomszédos országgal, mint a nyugati országok. De jó lenne, ha egyszer már innen is kiindulhatna egy folyamat. Mert még mindig nem érte el azt a szintet Bled, hogy az a meghatározó döntéshozói réteg is eljőjön, amely valóban lendíteni tud az egész térségen. Az lenne jó, ha innen kikerülhetne egy olyan ajánlás, amelynek valóban súlya volna Európában.

(Magyar Nemzet)

Terménybetakarítás előtt

Jó hozamok ígérkeznek

A múlt héten megkezdődött a betakarítás a határban: a cukorrépaszedés, a szója aratása és a kukorica kombájnozása. Az időjárás kedvező volt, a növények szépen fejlődtek, és jó termést remélnek a gazdák. Egy mezőgazdasági termelőt kérdeztünk az idei esztendőről, és arról, hogy mit mutat a határ az ős kezdetén.

– Főleg kukoricát és szóját termeszték. Erre rendezkedtem be, ehhez van felszerelésem. És az sem mellékes, hogy ezek a kultúrák eddig a leg-gazdaságosabbak voltak, van rajtuk jövedelem. Ezen belül a parcelláim háromnegyed részén szója, negyed részén kukorica van. Vetettem búzát is az idén, de azt csak kisebb területen, főleg a szalma végett, amit alomnak használok. Sajnos, a búza ára nagyon alacsony volt, nem fizetődik ki a termesztése.

• Milyen termésre számít az idén?

– A saját földjeimen még nem kezdtem meg a betakarítást, de remélem, hogy jó lesz a hozam. A korai fajtából Savát vettem, ebből van kevesebb, ezt már lehet kombájnozni. Most arra várok, hogy a hét végi csapadék felszáradjon. De az ismerőseimtől hallottam, akik már megkezdték a munkát, úgy 2100–2700 kiló között alakul a hozam holdanként. A nedvességtartalom is megfelelő. A szójavetésemnek a nagyobbik része későbbi érésű, Rubin fajta, annak az aratása majd csak a hónap végén, úgy két hét múlva lesz esedékes. Az áráról is érdeklődtem,

általában 36 dinár előleget fizetnek, vagy 40–41 dinár fix árat.

Megkezdődött a kukorica törése is, most még csövesen. Ez függ a fajtától. Azt is láttam, hogy többen lepermetezték a kukoricatáblát gyorsér-lelővel, hogy hamarabb megkezdhessék szemes törést. Aki nem tette ezt, annak meg kell várnia a természetes száradást. Én a kukorica egy részét hombárban tárolom, de miután a görék megteltek, akkor szemesen töröm, és azt azonnal értékesítem is. A kukorica ára pillanatnyilag 17–18 dinár adóval együtt, 14 százalék nedvességtartalom mellett. Reméljük, hogy az időjárás kedvezni fog e pár hét során, és még ha elfogadható lesz a felvásárlási ár, akkor mindenki elégedett lesz.

• Megkezdte-e már az őszi betakarítást, és milyen termés hozamra számít? – kérdeztük Fehér Róbert termelőtől.

– Szóját és kukoricát tiltettem, pillanatnyilag a szója betakarításának az elején vagyok. A termés hozamokról inkább csak hallomásból beszélhetek, nyilván sok mindentől függ. Én újvidéki nemesítésű szóját vettem, van korábbi érésű Apolo és későbbi fajta, Rubin. Jó termés ígérkezik, de a végső szót majd a mázsa mondja meg, aratás végén. Ugyanezt az árákra már kevésbé mondhatom el. Előlegként általában 36–38 dinárt fizetnek a felvásárlók, a fix ár pedig 40–41 dinár. Véleményem szerint ez az ár tartani fogja magát, hiszen jó a termés hozam.

• Milyen termés mutatkozik a kukoricatáblákon?

Lövöldözés Újvidéken, egy személy megsérült

Egy személy megsérült abban a lövöldözésben, amely múlt hét szerda késő este, valamivel 22 óra 30 perc után történt Újvidék Grbavica városrészében, jelenti a 021.rs.

Nem hivatalos információk szerint egy támadó lőtt rá egy autóból a fiatalemberre, egyes szemtanúk azonban azt állítják, két elkövető volt, és több lövést adtak le. A Tanjug cikke szerint akkor lőttek rá a fiatalemberre, amikor kiszállt autójából, a támadók pedig álarcot viseltek, s miután leadtak néhány lövést, elmenekültek a helyszínről. A rendőrség még keresi őket, a sérültet pedig az újvidéki Sürgősségi Központba szállították. A 021 értesülései szerint túl van az életveszélyen.

A nyomozáshoz közeli forrás a 021-nek elmondta, valószínűleg szurkolói csoportokhoz közelálló személyek közötti leszámolásról van szó. Már hosszabb ideje harcolnak egymással a kábítószerpiac feletti uralom miatt.

– Nem sokan törnek még a temerini határban, talán csak próbálkoznak, inkább csak utakat készítettek elő a parcellákban. Ültettem korai fajtát is, amit azonnali eladásra szántam, a későbbi hibrideket pedig hombárokból rakározom. Általában úgy kalkulálok, hogy a termés felét azonnal értékesítem, hiszen a kiadásokat le kell fedni: ki kell fizetni az árendát, a műtrágyát, a herbicideket. Mi szolgáltatással is foglalkozunk. Pillanatnyilag magkukoricát törünk. -t

Hernyóinvázió Ókéraen

Az újvidéki Dnevnik napilap cikke arról számolt be, hogy augusztus utolsó és szeptember első napjaiban hernyók lepték el a dél-bácskai Óker települést, ahol félelmetes tempóban pusztítják el az ott élők növényeit, nemritkán teljesen elpusztítják a gyümölcsfák zöldjét.

A hernyók nemhogy nem válogatják a növényeket, hanem le is rágnak mindent, amit érnek. A falubeliek kétségbe vannak esve, mert a legtöbb gyümölcs érés előtt áll. Hogy mi áll a háttérben, nem lehet tudni, miközben az ókériek dühöse a verbászi illetékes szervekre, mert nem tettek semmiféle megelőző intézkedést a rovarok ellen.

– Szörnyű, ami történik, a férgek mindent felfalnak, még a dióleveleket sem kímélik. Szinte mindegyik gyümölcsfa el van pusztítva, az ami mégis megmarad, az értéktelen lesz – panaszkodnak a falubeliek.

A hernyók folyamatosan felmászhatnak a falakra, néha még a házakba is bejönnek. Az emberek nem tudnak megszabadulni tőlük, és egyelőre senki nem tett semmilyen lépést ellenük.

(Dnevnik nyomán)

A hétfőn a temerini cserkészek egy 17 fős csoportja részt vett a Zenta Város Ünnepe nevét viselő rendezvényen. A házigazda cserkészcsapat tagjai színes programokkal kedveskedtek, mint a Recskó Béla képkiallítása, tűzoltó laktanya felfedezése, városismerete túra stb. Cserkészeink szolgálatot vállaltak az ünnepi szentmisén. Köszönet a házigazdáinknak a tartalmas hétféért.

MAGYAR Dániel

PÁLYÁZAT – Szerbia Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Minisztériuma pályázatot hirdet nem mezőgazdasági támogatásra, vidékfejlesztési beruházásokra. A pályázat az idegenforgalom fellendítését szolgáló létesítmények korszerűsítését hivatott szolgálni. Pályázati határidő: október 15. Részletes információk megtalálhatók a Ministarstvo poljoprivrede i zaštite životne sredine / konkursi c. honlapon.



Színházi együttműködés

Temerini művelődési életének egyik jelentős színtestje az Újvidéki Színház rendszeres vendégjátéka, ami a helyi Művelődési Központ és az Újvidéki Színház között kialakult együttműködés keretében valósul meg és az idei évadban is folytatódik.

Lénárt Róbert művészeti vezető a Temerini Rádióval nyilatkozva elmondta, hogy gazdag és izgalmas évad elé néz a társulat. Hat bemutatót és két monodramát tűznek műsorra. Az évad különlegessége, hogy a szerb és a magyar, vagy inkább a szláv és a magyar kultúrát próbálják meg gyümölcsöző módon társítani. Szerb alkotók műveit magyarok rendezik és megfordítva. Vencel Valentin igazgatóval együtt ennek jegyében állították össze a repertoárt. A különbözőségeket helyett a közösre igyekeznek összpontosítani.

Az első ebben a szellemben fogant előadás máris készül. Az elvárások nagyok, a munkát Radoslav Milenković népszerű színész-rendező végzi. A Csókos asszony c. nagyszerű operett-ről van szó, ami ismert mű, ismert slágerbeté-

tekkel. Ami új lesz benne az az, hogy zeneileg igyekeznek majd kiemelni az 1920-as évek közegéből és egy kissé a mai kor szelleméhez igazítani.

Ezt követi majd Svetislav Basara alkotása, a Feljegyzések a biciklistákról című. Kistermi előadás lesz sok-sok zenével, rendező Lénárt Róbert.

Még egy projekt valósul meg: a Fekete című. A Karađorđe Petrovićot bemutató mű átdolgozásáról, kritikájáról van szó, rendező Žarko Tomić.

A következő évad második felében Eszterházy Péter Kis magyar pornográfiája kerül színre Nikita Milivojević rendezésében, utána pedig Kiss Csaba népszerű magyarországi szerző A dög című drámája Olivera Đorđević (Szabadka) rendezésében.

Aleksandar Popovski macedón fenegyerekek rendező Danilo Kiš Borisz Davidovics sír-

emléke című novelláskötetét állítja színpadra, amivel az év zárul.

Emellett két izgalmas monodramaprodukció is színre kerül: Huszta Dániel magánprodukciója Crnkovity Gabriellával közösen, valamint Faragó Edit feldolgozásában egy szerb nyelvű darab.

A tartományi székváros közelsége esélyt ad rá, hogy a temeriniiek megtekintsék a bemutatókat, de ha mégsem akkor a legérdekesebb előadásokat helyben a temerini színházteremben is színre viszik a már említett együttműködésnek köszönhetően.

Október 23-án, vasárnap este 7 órai kezdettel a Bánk bán láthatja a temerini közönség, november 5-én, szombaton este 7 órától pedig az Újvidéki Színház új előadása a Csókos asszony című darab kerül bemutatásra a temerini színházteremben.

Névjegykártyák, meghívók, öntapadó feliratok, cégtáblák stb. a Temerini Újság nyomdájában.

Tel.: 843-750

Tudja-e hogy melyik az Oriflame legjobb terméke?

100% kedvezmény, bármi, amit megkíván – ingyen!

Győződjön meg róla irodahelységünkben, Temerinben a Kossuth Lajos u. 14.-ben

Segítünk önnek is. Szeretettel várjuk!

A sikercsapata

Duo és Trio csomagok

ST Cable - A kitűnő szolgáltatások köre

**BŐVÍTSD
A KÖRT ÉS
TAKARÉKOSKODJ!**



ST CABLE



BŐVÍTSD LEHETŐSÉGEID KÖRÉT ÉS FIZESS KEVESEBBET!

Pénteken filmvetítés a moziban

Músorton: 16 órától a Kis kedvencek titkos élete 3D-s animációs film, 18 órától a Bridget Jones babát vár című nagy sikerű film, 20 órától A mozdonyvezető naplója című hazai film.

A belépőjegy 250 dinár, jegyek válthatók vetítés előtt a mozi jegypénztáránál.

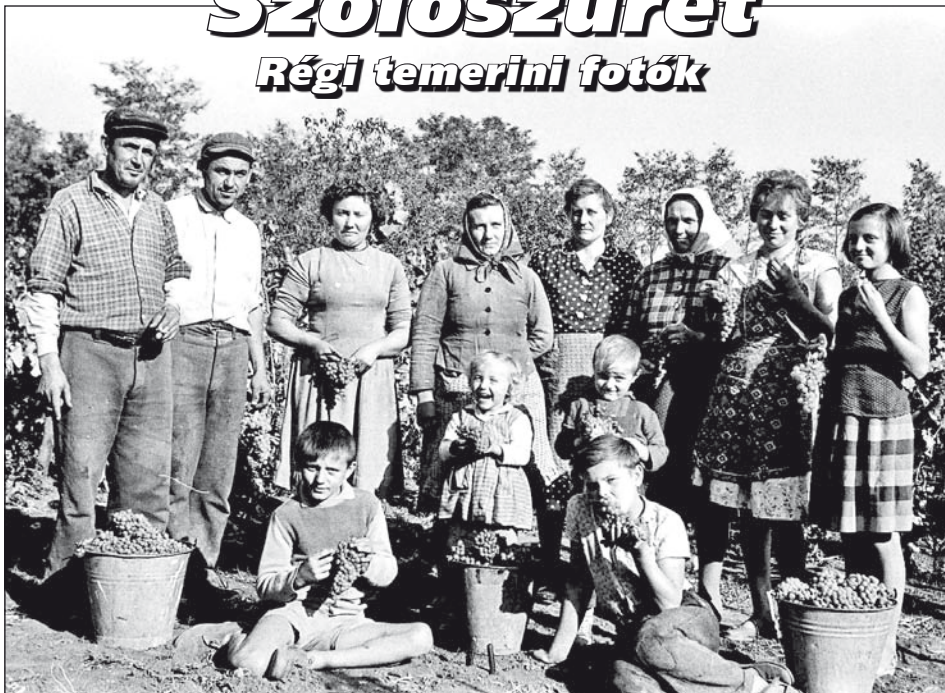
ARANY VERSEK BŰVÖLETÉBEN

– A magyar irodalom legnagyobb epikus költője, Arany János születésének (1817. március 2.) kétszázadik évfordulója közeleg. A bicentenárium alkalmából meghirdetett emlékvé programsorozatában kiemelt helyet foglal el a nagyszalontai Arany János Művelődési Egyesület által minden korosztály számára meghirdetett hagyományos, ám ezúttal világméretűvé bővített, Arany Versek Bűvöletében című szavalóverseny.

Az Arany János-emlékekről további információk itt érhetők el: <http://arany200.eu/kezdolap/>

Szőlőszüret

Régi temerini fotók



Banko Pál fényképész felvétele az 1960-as években készülhetett. A felvételen a telep Kálmán család több tagja látható szőlőszüret közben. A kép alátámasztja az állítást és az általános vélekedést, hogy Temerinben évtizedek óta termesztettek szőlőt, és bort készítettek belőle.

APRÓHIRDETÉSEK

• A Mikos Kelemen u. 10-es szám alatti ház eladó, teljes bútorzattal, azonnal beköltözhető. Ugyanott egy Renault Modus 2005-ös dízel autó eladó. Telefonszám: 063/560-560.

• **Kiadó kétszobás lakás a központban.** Telefonszám: 062/329-913.

• Gazdasági tevékenységre alkalmas komplett ház mellékhelyekkel, kiadó. Telefonszám: 064/28-39-533.

• **Az állatkertnél, a falu alatt eladó háromnegyed hold termőföld.** Telefonszám: 069/70-60-51.

• Padlásszobás, újabb építésű ház a Telepen, közel a főúthoz, hozzáférhető áron eladó. Telefonszámok: 021/3840-699, 062/8-390-127.

• **Konyha-, ebédlő-, nappali- és hálószobabútor, hőtároló kályha (6 kW) és két Kreka Weso kályha eladó.** Tel.: 062/80-91-952.

• Tizenhét inches Samsung monitor, 20 euró (képcsöves, használt). Telefonszám: 063/8-503-307.

• **A Népfőnt utca 168-as számú ház eladó. Érdeklődni ugyanott.**

• Ház eladó a Pap Pál utca 80. sz. alatt, valamint 4 méteres kukoricafelvonó és tritikálé. Telefonszám: 841-073.

• **Kilenc méteres kukoricafelvonó, észéki, 150 literes permetezőtartály Morava MP-25 pumpával, valamint 35 kilós gida eladó.** Telefonszám: 846-130.

• Egészségügyi nővér betegápolást vállal. Részletek személyesen a 064/514-33-00-as telefonszámon.

• **Fizikából és matematikából külön-órát tartok általános- és középiskolásoknak, egyetemistáknak.** Telefonszám: 063/87-12-744.

• Európai cég állandó munkára munkatársakat keres. Telefonszámok: 069/1972-911, 062/154-6-172.

• **Eladó 14 colos háromgú Opel Corsa alufelni (4 db), valamint jól megőrzött Preporod tüzelős sparhelt, vákuumozott szlovén ablak (barna).** Telefonszám: 842-658.

• Hereszéna, szalma, kukorica eladó. Dózsa György utca 83., telefonszámok: 840-903, 062/8-646-540.

• **Vietnámi malacok eladók.** Telefonszám: 844-138.

• Kerékpárok javítása, alkatrészek valamint kitérő állapotban levő használt kerékpárok árusítása. Ugyanott Tomos motorkerékpárok javítása, szervizelése. Telefonszám: 064/207-26-02.

• **Bagat varrógép új motorral és kofferral eladó, ára 80 euró.** Tel.: 063/154-40-28.

• 2016-ban épült földszintes családi ház eladó (110+28 négyzetméter alapterület és terasz) építkezési engedéllyel, lakható állapotban. Munkás utca 14., tel.: 060/3-456-765.

• **Fanyesés, valamint udvarok és kertek takarítása, kaszálása trimmerrel.** Telefonszám: 064/45-91-061.

• Raktárnak vagy műhelynek használható 500 négyzetméter területű csarnok kiadó, 4–6 méter belmagasságig, két vizegőccel és egy irodahelyiséggel. Telefonszám: 060/3-456-765.

• **Fakivágást, szükség esetén gyökérrel (kockázatos helyen is), tűzifa összevágását, hasogatását és berakását, valamint fűkaszálást motoros kaszával (trimmer) és elhanyagolt telkek rendbetételét vállalom.** Telefonszám: 064/20-72-602.

• Elan csónak eladó vontatóval együtt, hossza 4 méter, alumínium versenykerékpár olasz részekkel, valamint német drótszűrő vadász szuka, 3 hónapos, törzskönyvezett, minden kötelező oltást megkapott. Rákóczi Ferenc utca 57., telefonszám: 843-788.

• **Kedvező áron, kitérő állapotban levő LCD és LED televíziók eladók, valamint minden típusú televízió, mikrosütő és elektronikai berendezés javítását vállalom.** Ady Endre u. 13., tel.: 069/1-844-297.

• Hízó és malacok eladók, ugyanott cserepes virágok, főleg kaktuszok és rozsmaring. Telefonszám: 843-397.

• **Az Újvidéki utca 314-ben, az udvarban, földszintes, 62 négyzetméteres lakás eladó.** Tel.: 844-064.

• Lakás kiadó szeptember 1-jétől, ugyanott T-12-es motorkerékpár és hegesztő apparátus eladó. Telefonszám: 38-43-612.

• **Régi kanizsai mediterrán cserép eladó.** Telefonszám: 842 813

• Eladó két használt teraszajtó, vákuumozott üveggel. Tel.: 063/8-503-307.

• **Ház eladó. Érdeklődni a 063/511-925-ös telefonszámon.**

• **Vásárolok hagyatékot, használt bútorokat és egyéb felesleges tárgyakat**

padlásról, garázsból, pincéből. Azonnal fizetek. Tel.: 063/8-043-516.

• **Vásárolok rosszvasat, papírt, rezet, messzinget, alumíniumot, ólomot, kályhákat, villanymotorokat, autókát, elektromos készülékeket, régi kábeleket, antikvitásokat, régi pénzt, képregényt, albumot képekkel.** A legjobb árat fizetek, azonnal. Telefon: 064/468-23-35.

• A JNH utcában telek eladó (13,5 m széles és 110 m hosszú), építkezési engedéllyel. Tel.: 063/539-768.

• **Takarítást vállalom (tel.: 841-412), billenős garázsajtó, butánpalack, bejárati ajtó, fodrászszalon-főlszerelés, tévék, öntöttvas tűzhely (3000 Din), Smederevói tűzhely (5500 Din), álló mélyhűtő, matracok, etetőszék, hűtőszekrény, mosógép, sarok ülőrész, ötrészes szekrény-sor, kucskok, fotelok, szőnyegek, hőtároló kályha (6 kW), lapos tévé, luszterok, függönyök, DVD-lejátszó, hálószobabútor, morzsoló-daráló (110 euró), alig használt fürdőszobai tükör és kézmosó szekrényekkel, franciaágy, kukoricadaráló, kivarrt Wihler-gobelin ráamával (50 euró), gázkályha butánpalackkal együtt 5000 Din, szőnyeg jó állapotban (1700 Din), Siporex (150 db), harmonikaajtó, ebédlőbe való vitrin, villanytűzhely, tévéállvány, 200 kg-ig mérő maza (5000 Din), kéménybe köthető gázkályhák (50–60 euró), varrógépek. Csáki Lajos utca 66/1., telefonszámok: 841-412, 063/74-34-095.**

Miserend

16-án, pénteken 8 óraker: szabad a szándék.

17-én, szombaton 8 óraker: a hét folyamán elhunytakért, valamint: †Ádám Katalin, Varga Imre, az Ádám és a Varga nagyszülőkért.

18-án, Évközi 25. vasárnap, a Telepen 7 óraker: †ifj. és id. Zavarkó Sándor, a Zavarkó és a Barna szülőkért, a plébániatemplomban 8.30 óraker: szabad a szándék, 10 óraker: a népért.

19-én, hétfőn 8 óraker: szabad a szándék.

20-án, kedden 8 óraker: szabad a szándék.

21-én, szerdán, Szent Máté apostol és evangélista ünnepe, 8 óraker: szabad a szándék.

22-én, csütörtökön 18 óraker: szabad a szándék.

Egyházközségi hírek

• Kérjük az első osztályos tanulók szüleit, hogy a plébánián se felejtsek el beírni gyermeküket a hittanra. Mindez a gyermek születési és keresztesési adatai miatt szükséges. Mivel ezek az adatok megtalálhatók a családi könyvecskében, ezért szíveskedjenek azzal együtt jönni a plébánia irodájába.

• Szülői értekezlet az elsős gyermekek szülei részére csütörtökön az esti szentmise után 18.30 óraker.

• Az olaszországi földrengéskárosultak javára pénzbeli gyűjtést rendezünk templomainkban jövő vasárnap.

• A templom padló burkolatának lapjaiból emlékiül egyet-egy otthonainkba vihetünk vasárnapig bezárólag. Mivel ezek a lapok hosszú évtizedeken át a templomban voltak, nagy lelki értékük van. Őseink ezeken imádták a Jóistent és nyertek meghallgatást. Nagy megbecsülés jeleként méltó helyen tároljuk azokat otthonainkban a Jóisten és őseink iránti tiszteletből. A vasárnap után megmaradtakat egy közös nemes célra ajánljuk majd fel.

Épül a kápolna



Folytatódik a Nyugati temetőben a kápolna és ravatalozó építése. Az idén, az építkezés második szakaszára, amikor is jórészt a belső munkálatok, malterozás és egyebek folynak, az önkormányzat több mint hatmillió dinárt fordít. A munkálatokat az újvidéki GAT kft végzi, a szakellenőrzést pedig a temerini GAF inženjering vállalkozás. A munkálatokat az építkezés második szakaszának megkezdésétől számítva 80 nap alatt kell befejezni. Az épület alapterülete 288 négyzetméter.

MEGEMLÉKEZÉS

Egy éve,
hogy nincs közöttünk



JÁNOSI Erzsébet
(1933–2015)

Már csak egy kép a falon...
Emlék itt belül.
Csendül a szó, s mintha
velünk mosolyogna.
Itt vagytok mind...
súgja a szeme, ragyogja...
Forró a könny,
mely arcunkon végiggördül.

**Emlékét megőrzi
szerető családja**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú nyolc éve, hogy
örökre elmentél, magaddal
vitted az örömet, fényt és a
reményt



TÁPAI András
(1952–2008)

Álmodtunk egy öregkort,
csodását és szépet,
e a kegyetlen halál
mindent összetépett.
Csoda volt hogy éltél,
hogy engem szerettél.
Te nem haltál meg,
csak álmodni mentél.
Egy remény van,
ami éltet és vezet,
az hogy egyszer
találkozom veled.
És ha egyszer én is
rátérek arra az útra,
gyere majd elélem,
hogy találkozzunk újra.
Szívembe zárva
örzöm emlékedet.

Szerető feleséged

MEGEMLÉKEZÉS

Húsz éve nincs közöttünk
az, akit nagyon szerettünk



**KOCSICSKÁNÉ
MAJOROS Franciska**
(1956–1996)

Hiába szállnak az évek,
az emlékek újra
és újra visszatérnek.
Szeretteid nélküled élnék,
de szívükben örökre
megőriznek téged.

Szeretteid

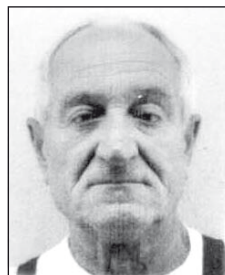


Temetkezési vállalat, Népfőnt u.
109., tel.: 842-515, 062/88-51-513

MEGEMLÉKEZÉS



**GERGELYNÉ
MARÁCI Rozália**
(1950–2016. 9. 7.)



BUGYI János
(1950–2016. 9. 8.)

temerini lakosokról.
Nyugodjanak békében!
Köszönet mindazoknak,
akik a temetésen megjelentek.

MEGEMLÉKEZÉS

Szeptember 19-én lesz 18
éve, hogy nincs közöttünk
szerettünk



BERTA Sándor
(1944–1998)

A múltba nézve valami fáj,
valakit keresünk,
aki nincs már.

Ha szívedbe zárod,
ki fontos volt neked,
bármerre jársz,
ő is ott lesz veled.

Nyugodjon békében!

**Emlékét őrzik
szerettei**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú 8 éve, hogy nincs
közöttünk a szerető édes-
apa, após és nagypapa



TÁPAI András
(1952–2008)

Valakire vární,
aki nem jön többé,
valakire emlékezni,
örökkön örökké.

Pihenése felett örködj,
ó Istenem,
csendes álmát
ne zavarja meg
semmi sem.

Nyugodjon békében!

**Szeretettel őrizzük
emlékedet: lányod,
Zsuzsi, vejed, Zsolt
és két unokád,
Péter és Lacika**

**Nyári irodaidő a plébánián:
munkanapokon 9–10 óráig, hétfő kivételével.**

Egyházközségünk honlapjának címe:
www.plebania.temerin.info

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzzunk édesapámtól, apósomtól és tatáinktól



KIHUT Lászlótól
(1944–2016)

Egész életében dolgozva éltél,
de egy csendes este elmentél.
Örök álom zárta le szemed, pihenni tért két dolgos kezed.
Szomorú az út, mely síroddhoz vezet,
a jó Isten örökjön pihenésed felett.

Emléked megőrzi lányod, vejed és unokáid

VÉGSŐ BÚCSÚ



KIHUT Lászlótól
(1944–2016)

Jó volt veled együtt felnőni, megértésben, szeretetben.
Szép gyerekkorunkra mindig emlékezünk...

A sors kegyetlen, az utunk ketté szakadt,
de szívünkben örökké velünk maradsz.

Gyászoló húgod családjával

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hete, hogy
nincs közöttünk szeretett
férjem édesapánk, natink
és apósom



KOCSICSKA Mihály
(1935–2016)

Ő már ott van,
ahol nincs fájdalom,
csak örök béke
és nyugalom.

**Emlékét őrzi felesége,
Iréne, lányai, Magdi és
Nelli, veje, Ljubo,
unokái, Tamara, Ana,
Hunor, Angi és Zalán**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú két éve, hogy nincs
közöttünk szeretettünk



**VATAINÉ
BIRINYI Erzsébet**
(1957–2014)

Minden elmúlik,
minden véget ér,
de az emlékek és
a szeretet szívünkben él.

Emlékét őrzi férje, István

MEGEMLÉKEZÉS

Egy éve, hogy távozott kö-
zülünk



NAGYIDAI Nándor
(1955–2015)

Köszönet azoknak,
akik őrzik emlékét.

Nyugodjon békében!

Szerettei

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzik férjemtől



KIHUT Lászlótól
(1944–2016)

Megállt a szív, mely értünk dobogott,
pihen az áldott kéz, mely dolgozni imádozt.
Küzdött, míg tudott, míg volt ereje, de a végzet őt is elérte.
Valaki hiányzik közülünk,
elment, csendben távozott, nem búcsúzott.
Kérjük a jó Istent, hogy ő ott fenn boldog legyen!

Emlékedet szeretettel őrzi feleséged

Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk hálás kö-
szönetet mindazoknak a
rokonoknak, barátoknak,
szomszédoknak és minden
végtisztelőtadónak, akik
szeretett férjemet, édes-
apámat, apósomat és nagy-
apánkat



KIHUT Lászlótól
(1944–2016)

utolsó útjára elkísérték, ko-
szorú- és virágadományuk-
kal fájdalmunkon enyhíteni
igyekeztek.

Övé a nyugalom,
miénk az örök fájdalom.
Szívünkben megmarad
drága emléke.

Nyugodjon békében!

A gyászoló család

MEGEMLÉKEZÉS

Öt éve, hogy nincs közöt-
tünk édesanyám és nagy-
mamánk



**VÍGHNÉ
MATUSKA Erzsébet**
(1932–2011)

Élete úgy múlt el, mint
egy pillanat, de emléke
szívünkben megmarad.

**Emlékét megőrzi fia,
Sándor, unokái, Mónika
és Attila, valamint Viki**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Unokatestvérünkötől



KIHUT Lászlótól
(1944–2016)

Elmentél oda, ahol a néma
csend honol, ahol nincs
szenvedés, csak béke és
örök nyugalom.

Csillagok közt élsz már,
angyalok közt jársz, ott,
ahol csendből épül vár, s
igaz lelkedre Isten
vigyáz már.

**Nenája, Ilonka és János
sógor családjajkkal**

MEGEMLÉKEZÉS

Fájó szívvel emlékezek drága szeretteimre



id. ZAVARKÓ Sándor
(1928–1983)

Az élet megy tovább, de nem úgy, mint régen.
A csillag sem úgy ragyog nyáron, mint télen.
Szívemben megmarad az örök szeretet,
ami elfeledni nem enged titeket.

Nyugodjatok békében!



ifj. ZAVARKÓ Sándor
(1953–2009)

**Szeretettel emlékezik rátok
feleséged, illetve édesanyád**

A plébánia telefonszáma: 844-001

**Hirdetéseiket
szíveskedjenek
legkésőbb hétfő délután
4 óráig
hirdetéggyűjtőinknél
vagy a
szerkesztőségben leadni.**

SPORTOLÓK KÖZÖTT

LABDARÚGÁS

Szerb liga – Vajdasági csoport
SLOGA-OMLADINAC (Novi Banovci) 0:1 (0:1)

A temerini csapat az ötödik fordulóban sem tudott nyerni, így három ponttal továbbra is az utolsók között van a táblázaton. A hazaiak rosszul kezdték a találkozót, amit az ellenfél gyorsan kihasználta és a 11. percben megszerezte a vezetést. A Sloga ugyan a második félidőben egyszer eltalálta a kapufát, de kiegyenlítenie nem sikerült. Javítani a belcsényi Cement ellen lehet szombaton 16 órai kezdettel, amikor a temeriniak ismét hazai közönség előtt lépnek pályára.

Vajdasági liga – Déli csoport
MLADOST-SOFEKS (Futak) 2:0 (1:0)

A járekiak első találatát Đokić lötte a 16. percben, majd a második félidő közepén Tadić tizenegyesből állította be a végeredményt. A Mladost szombaton a Slavija ellen játszik Újvidéken.

Újvidéki liga

BAČKA (Đurđevo)-TSK 1:2 (0:1)

Izgalmas mérkőzést vívtak a múlt szerdán idegenben a temerini labdarúgók, hiszen a győzelmet a 92. percben harcolták ki, amikor Višekruna volt eredményes. Az első félidőben Stojanović juttatta vezetéshez a TSK-t, a hazaiak az 55. percben egyenlítették ki.

TSK: Petković, Varga, Jelić, Pilić, N. Stojanović, Višekruna, D. Kozomora (Tomić), Perendić, Rosić (M. Marković), Pupovac, Karać (P. Marković).

TSK-MILETIĆ (Mošorin) 2:0 (0:0)

Az első félidőben kemény ellenfélnek bizonyultak a mošoriniak, akik pár alkalommal helyzetbe kerültek, de tegyük hozzá, hogy Petkovićnak, a temeriniak kapusának egyetlen alkalommal sem kellett hátrátnia. A TSK-ból Rosić tűnt a legélénkebbnek, de nem si-

került gólt szereznie. Ami nem jött neki össze az első félidőben, az sikerült nem sokkal a szünet után. A temeriniak csatára az 50. percben 18 méteres szabadrúgásból lőtt a vendégek hálójába. Nem sokkal később Pupovac találta el a kapufát szabadrúgásból, majd a másik oldalon a vendégek a felső lécre lőtték a labdát szintén szabadrúgásból. Ezt követően a mošoriniak akár ki is egyenlíthettek volna, a szerencse azonban a TSK mellé pártolt. A találkozó legszebb pillanatára a 77. percben került sor, amikor Pupovac gyönyörűen levette a labdát, elfutott a kapus mellett és az üres kapuba lőtt. Ez után a Miletic csapata mintha feladta volna a küzdelmet. A temeriniak több alkalommal újabb találatot szerezhettek volna. Perendić kapott jó labdát egy jobboldali lapos beadás után, lövését azonban bravúrosan védte a vendégek hálóőre. Varga is növelhette volna az előnyt egy szöglet után, majd a mérkőzés utolsó pillanataiban Pupovac próbálkozott, a labda azonban nem sokkal a kapufa mellett hagyta el a pályát.

Szombaton községi rangadót játszanak, a TSK ugyanis Szőregre látogat. A mérkőzés 16 órakor kezdődik.

TSK: Petković, Varga, Jelić, Pilić, Bjelajac, Višekruna (Grujičić), D. Kozomora, Perendić, Rosić (Karać), Pupovac, Tomić (Marković).

SIRIG-JEDINSTVO (Gospođinci) 0:4

MLADOST (Újvidék)-SIRIG 2:1

A szőregiek két vereséget is elszenvedtek a múlt héten, tehát rossz eredményekkel hangoltak a TSK elleni rangadóra.

TEKE

Első vajdasági liga

TSK-PETROVARADIN 2:6 (2693:2984)

Danijel Tomić sérülés miatt nem tudta végigjátszani a találkozót, ami nagy mértékben befolyásolta az eredményt, és a temeriniak kikaptak a bajnokság első fordulójában. A legjobb teljesítményt Majoros János nyújtotta.

Horgászverseny

A Kárász Sporthorgász Egyesület szeptember 17-én megszervezi a szokásos horgászversenyt a gyermekek és a hölgyek számára. Helyszín: a Jegricska (Nagybara) melletti idegenforgalmi központ. Gyülekezés szombaton, szeptember 17-én 7 óra 30 perckor a verseny helyszínén. Jelentkezni a Fácán horgászületben és a Kárász klubhelyiségében lehet.

A Kárász SHE

Ha taxival szeretne helyben vagy vidékre utazni, éjjeli fuvarra, kórházi vagy postai ügyintézésre van szüksége a városban, akkor forduljon bizalommal a

Novák-TAXI magánvállalathoz

Tárcsázza a **063/132-1968**-as mobilszámot és Milenković (Novák) Klára vagy férje Žiko (Zsiga) máris a háza előtt várja kényelmes taxijával

Teherszállítás: **063/507-395**-ös mobilszám, Novák László
Egyeztessen időpontot, majd utazzon biztonságosan 0-tól 24 óráig

TSK: Majoros 560, Varga 526, Marković 413, Tomić 220, Kurcinák 464, Bartok 510.

PETROVARADIN: Šamec 490, Ostojić 524, Stojkov 462, Marčijuš 513, Grujić 472, Keregdarto 523.

VIHOR (Zombor)-TSK 7:1 (3363:3041)

A második fordulóban is kikapott a temerini csapat. A zomboriak kiváló napot fogtak ki, és bebizonyították, hogy esélyesek a bajnoki címre.

VIHOR: Blanuša 543, Pavlović 551, Stojanović 554, Praštalo 572, Trivić 571, Mandić 572.

TSK: Majoros 552, Varga 537, Tomić 503, Tóth 512, Kurcinák 493, Marković 444.

ASZTALITENISZ

Győzelemmel kezdte meg szereplését az Első ligában az újonc temerini csapat, amely magabiztosan, 4:1-re nyert a bajnokság első fordulójában a prokupljei Topličanin ellen.

Eredmények: Pető Z.–Stanojević 3:0, P. Tepić–Jović 3:0, Benkő Á.–Čolaković 1:3, Pető–Jović 3:0, Benkő–Stanojević 3:1.

Második férfi csapatunk a Bácskai liga első fordulójában 4:0-ás győzelmet aratott Temerinben a Csóka ellen.

Női csapatunk a Második liga északi csoportjában Čelarevón vendégszerepelt, ahol 4:1 arányban alulmaradt a helyi együtes ellen.

T. N. T.

IJÁSZAT

Szombaton Belgrádban Közép-Európai Íjászversenyt (CEC) rendeztek, amelyen a Castle íjásza is részt vettek. Szereplésük igen sikeres volt, ugyanis éremmel tértek haza. Ezüstérmes érdemelt ki Klajner Roland (junior, csigás íj) és Varga Katalin (junior, csigás íj), míg Varga Ákos (junior, csigás íj) bronzérmes szerzett.

K. R.

A Hunor Hagyományörző Íjászklub néhány tagja a vasárnap Zentán szerepelt, az ottani örömjászversenyen. Kabács Antal (barebow) veterán kategóriában ezüstérmes lett, Pataki Zoltán pedig (barebow) szenior kategóriában ötödik helyezést ért el.

ka

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Kiadó/izdavač: Varga Dujmovics Judit PR Temerinske novine. Főszerkesztő: Dujmovics György. Külmunkatárs: Góbor Béla. Tördelőszerkesztő: Borda Ákos. Cím: YU 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szükség szerűen a kiadó véleményét. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzi meg és nem küldünk vissza. **Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pašić u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben és a lap terjesztőjénél.** A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalógizációja u publikaciji Biblioteka Matice srpske, N. Sad. 659.3(497.113 Temerin) COBISS.SR-ID 103792391 • A lap megjelenéséhez hozzájárul: Temerini Önkormányzat Magyar Nemzeti Tanács

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >